3

pcs white LEDs
db fehér LED
ks bielych LED
buc LED-uri, albe
kom. belih LED dioda
bílé LED diody
kom bijelih LED

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

home by somogyi

INFLATABLE SNOWMAN • FELFÚJHATÓ HÓEMBER • NAFUKOVACÍ SNEHULIAK • OM DE ZĂPADĂ GONFLABIL • SNEŠKO NA NADUVAVANJE • NAFUKOVACÍ SNĚHULÁK • SNJEGOVIĆ NA NAPUHAVANJE

EN INSTRUCTIONS / WARNING

WARNINGS

- The product is not a toy. Keep away from children and pets, do not let them play with the figure. If there are children near the product, increased adult supervision is required.
- Do not place the product nearby heat sources, e.g. heater, fireplace, candle, or any kind of heat source, open flame source.
- Can only be used with accessories packaged for the product.
- The figure is very sensitive to gusts of wind, so it must be secured against tipping over with the accessory cords and ground stakes.
- Only connect the adapter to an IPX4 socket outdoors.
- Unplug the product when it is not in use, allow it to cool, and store it in its dry box indoors.

Do not connect the product to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the product with poorly fitting connectors. • Warning - this product must not be used whitout all gaskets being in place. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this product electrically to another one. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.

IP44 adapter: protected against intrusion of solids larger than 1 mm. Protected against splashing water (from all directions).
Figure IPX1: Protected against vertically dripping water.

INSTALLATION, USE

1. The product is not waterproof, so choose a location for installation where it will not be exposed to direct rain. The fan and the product are resistant to vertical dripping water, but not resistant to splashing water from all directions.
2. Remove the product and all parts from the box.
3. Unfold the product and plug the adapter into an electrical outlet. Outdoors, connect the adapter only to an IPX4 socket.
4. Make sure the zipper next to the fan is tightened.
5. Raise the upper part of the figure slightly to make it easier to inflate. Do not cover the fan or block with anything, so that air can flow freely into the product.
6. Fix the figure to the ground with the accessory ground stakes at the tabs on its base (2 pcs).
7. Use the fastening cords to fix the figure against tipping over by the tabs under its arms. You can use also the remained ground stakes also, but you can fix the figure to e.g. a column.
8. To drain, simply unplug the adapter from the electrical outlet. You can open the zipper next to the fan for faster draining.

CLEANING, MAINTENANCE

1. If the figure is torn off, it can be easily sewn with conventional thread. If necessary, you can use the supplied pieces of material. You may be able to use a commercially available polyester textile adhesive, but in this case, be sure to do an adhesive test on the pieces of material.
2. Check the fan regularly, weekly, if it isn't clogged and clean. Unplug and allow the fan to cool before cleaning. The fan can be cleaned with a vacuum cleaner or a soft brush.
3. Unplug the adapter daily and allow it to cool.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék nem játék! Gyermekektől, háziállatoktól tartsa távol, azok ne játsszanak a figurával! Ha gyermek van a termék közelében, akkor fokozott felnőtt felügyelet szükséges!
- Ne helyezze el a terméket hőforrások pl. hősugárzó, kandalló, gyertya, vagy bármilyen hőforrás, nyílt láng közelébe!
- Csak a termékhez csomagolt tartozékokkal használható!
- A figura nagyon érzékeny a széllökésekre, ezért mindenképpen rögzíteni kell felborulás ellen a tartozék zsinórokkal, leszúrótüskékkel!
- Kültéren kizárólag IPX4-es csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa az adaptert!
- Használaton kívül áramtalanítsa a terméket, hagyja kihűlni, és száraz, beltéri körülmények között a saját dobozában tárolja.

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • A terméket ne használja sérült, rosszul tömítő csatlakozásokkal! • Ezt a terméket tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a terméket nem szabad másik füzérrel villamosan összekapcsolni. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az terméket! • A termék rendeltetése dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az terméket és forduljon szakemberhez!

IP44-es adapter: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).
IPX1- es figura: Függőlegesen csepegő víz ellen védett.

ÜZEMBE HELYEZÉS, HASZNÁLAT

1. A termék nem vízálló, ezért válasszon a telepítéshez olyan helyszínt, ahol nem éri közvetlen eső. A ventilátor és a termék függőlegeses csepegő víznek áll ellen, minden irányból freccsenő víznek már nem!
2. Vegye ki a dobozból a terméket és az összes alkatrészt.
3. Hajtogassa szét a terméket, és csatlakoztasa az adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba! Kültéren kizárólag IPX4-es csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa az adaptert!
4. Biztosítsa, hogy a ventilátor melletti cipzár be legyen húzva!
5. Kissé emelje meg a figura felső részét, hogy az könnyebben fel tudjon fújódni. A ventilátort ne takarja el, ne blokkolja semmi, hogy a levegő szabadon áramoljon a termékbe.
6. A tartozék leszúrótüskékkel rögzítse a figurát a talajhoz a talpán kialakított füleknél (2 db).
7. A rögzítő zsinórokkal a figurát a karjai alatt lévő füleknél rögzítse felborulás ellen. Ehhez használhatja a maradék leszúrótüskéket, de rögzítheti a figurát pl. egy oszlophoz is.
8. Leeresztéshez egyszerűen húzza ki az adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból. A gyorsabb leeresztéshez kinyithatja a venilátor melletti cipzárt.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Ha a figura kiszakadna, egyszerűen megvarrható hagyományos cérnával. Ha szükséges, használhatja a mellékelt anyagdarabokat. Esetleg használhat a kereskedelemben kapható poliészter textilragasztót, de ebben az esetben az anyagdarabokon mindenképp tegyen egy ragasztási próbát!
2. Rendszeresen, hetente ellenőrizze, hogy a ventilátor nincs-e eltömődve, tiszta-e. Tisztítás előtt áramtalanítsa és hagyja kihűlni a ventilátort. A ventilátor tisztítása porszívóval, vagy valamilyen puha kefével történhet.
3. Naponta húzza ki az adaptert a hálózatból, és hagyja lehűlni.

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

UPOZORNENIA

- Výrobok nie je hračka! Držte mimo dosahu detí a domácich zvierat, aby sa s výrobkom nehrali! Keď je v blízkosti výrobku dieťa, tak sa vyžaduje dozor dospelej ososby!
- Neumiestnite výrobok do blízkosti zdroja tepla, napr. vykurovacieho telesa, krbu, sviečky alebo iného zdroja tepla, otvoreného ohňa!
- Používajte iba s priloženým príslušenstvom!
- Výrobok je veľmi citlivý na nárazy vetra, preto v každom prípade treba upevniť pomocou priložených kolíkov a lán, a tak zabezpečiť proti prevrhnutiu!
- V exteriéry adaptér zapojte výlučne do zásuvky s ochranou IPX4!
- Po ukončení používania výrobok odpojte od napájania, nechajte vychladnúť a skladujte v suchom, vnútornom prostredí vo vlastnej krabici.

Nepripájať výrobok na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájať výrobok na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Výrobok nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytov žiaroviek poškodené! • Nepripájať výrobok na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Sieťový prepojovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájať výrobok elektricky s ďalším reťazcom! • Tento výrobok nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky vo výrobku sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používať len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Pri akejľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odbornika!

IP44 adaptér: ochrana pred telesami s priemerom nad 1 mm. Ochrana voči striekajúcej vode z každého smeru.
IPX1 výrobok: Odolný voči zvisle dopadajúcim kvapkám vody.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, POUŽÍVANIE

1. Výrobok nie je vodotesný, preto umiestnite na také miesto, kde nebude vystavený priamemu dažďu. Ventilátor a výrobok je odolný voči zvisle dopadajúcim kvapkám vody, nie je odolný striekajúcej vode z každej strany!
2. Vyberte výrobok a príslušenstvá z krabice.
3. Rozložte výrobok a adaptér pripojte do sieťovej zásuvky! V exteriéry adaptér zapojte výlučne do zásuvky s ochranou IPX4!
4. Zatiahnite zips vedľa ventilátora!
5. Trošku podvihnite hornú časť figúry, aby sa ľahšie nafúkol. Ventilátor nezakryte, zabezpečte voľné prúdenie vzduchu do výrobku.
6. Priloženými kolíkmi zafixujte výrobok do zeme, ktoré umiestnite do háčikov pri chodidlách figúry (2 ks).
7. Výrobok zafixujte proti prevrhnutiu pomocu lán a háčikov pod ramenami figúry. Použite zvyšné kolíky, ale figúru môžete upevniť aj napr. k stĺpu.
8. Pre vypustenie vzduchu z výrobku jednoducho vytiahnite adaptér zo sieťovej zásuvky. Pre rýchlejšie vypustenie vzduchu otvorte zips vedľa ventilátora.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Keď sa výrobok roztrhne, môžete ho jednoducho zašiť ihlou a klasickou niťou. V prípade potreby použite priložené kusy látky. Môžete použiť aj bežne dostupné polyesterové textilné lepidlo, ale v tomto prípade lepidlo najprv vyskúšajte na jednom priloženom kuse látky!
2. Pravidelne, raz týždenne skontrolujte, či sa ventilátor neupchal a či je čistý. Pred čistením odpojte výrobok od napájania a ventilátor nechajte vychladnúť. Ventilátor očistite vysávačom alebo mäkkou keťkou.
3. Adaptér každý deň odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť.

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

ATENȚIONĂRI

- Produsul nu este o jucărie! Țineți departe de copii, animale de companie! Dacă sunt copii în apropierea produsului, este necesară o supraveghere crescută din partea adulților!
- Nu așezați produsul în apropierea surselor de căldură, de ex. aerotermă, șemineu, lumânare sau orice altă sursă de căldură sau flacără!
- Utilizați numai cu accesoriile livrate în pachetul produsului!
- Figurina este foarte sensibilă la rafalele de vânt, astfel trebuie ancorat pentru a nu se răsturna, folosind cablurile de fixare și țărușii!
- În exterior, adaptorul se va conecta doar de o priză de rețea cu protecție IPX4!
- Scoateți adaptorul din priză atunci când nu folosiți produsul, lăsați-l să se răcească și depozitați într-un loc uscat, în interior, în propria cutie.

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați produsul dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Acest produs nu poate fi conectat electric cu altă ghirlandă! • Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!

Adaptorul IP44: protejat împotriva pătrunderii unor obiecte solide mai mari de 1 mm. Protejat împotriva stropirii cu apă (din toate direcțiile).
Figura IPX1: Protejat împotriva apei din direcție verticală.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, UTILIZAREA

1. Produsul nu este rezistent la apă, astfel pentru așezare alegeți un loc ferit de ploaie. Ventilatorul și produsul sunt protejați împotriva apei care cade din direcție verticală, însă nu și la stropirea cu apă din toate direcțiile!
2. Scoateți produsul și toate accesoriile din cutie.
3. Despachetați produsul și conectați adaptorul în priza de rețea! În exterior se va conecta doar la o priză cu protecție IPX4!
4. Asigurați-vă că fermoarul de lângă ventilator este închis!
5. Ridicați ușor partea superioară a figurinei pentru a se umfla mai repede. Nu acoperiți ventilatorul și nu blocați accesul liber al aerului în produs.
6. Fixați produsul de pământ cu țăruși anexați prin urechiușele aflate pe talpa produsului (2 buc).
7. Asigurați produsul împotriva răsturnării cu cablurile de fixare și cu ajutorul urechiușelor de sub brațe. Utilizați țăruși rămași sau puteți lega produsul chiar și de un stâlp.
8. Pentru dezumflare scoateți adaptorul din priza de rețea. Pentru o dezumflare mai rapidă puteți deschide fermoarul de lângă ventilator.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Dacă figura se rupe, se poate coase ușor cu fir tradițional. Dacă este necesar, puteți utiliza bucățile de material incluse în pachet. Eventual puteți folosi un adeziv din poliester pentru textile disponibil în comerț, însă neapărat efectuați în prealabil un test de lipire pe bucata de material anexat!
2. Verificați în mod regulat, săptămânal, dacă ventilatorul nu s-a înfundat și este curat. Înainte de curățare scoateți adaptorul de sub tensiune și lăsați ventilatorul să se răcească. Ventilatorul poate fi curățat cu un aspirator sau cu o perie moale.
3. Deconectați zilnic adaptorul din rețea și lăsați-l să se răcească.

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

KDP 120 H

PRI: 220-240 V~ / 50/60 Hz
SEC: 12 V⎓ / max 1250 mA, 15 W

3

pcs white LEDs
db fehér LED
ks bielych LED
buc LED-uri, albe
kom. belih LED dioda
bílé LED diody
kom bijelih LED

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

home by somogyi

INFLATABLE SNOWMAN • FELFÚJHATÓ HÓEMBER • NAFUKOVACÍ SNEHULIAK • OM DE ZĂPADĂ GONFLABIL • SNEŠKO NA NADUVAVANJE • NAFUKOVACÍ SNĚHULÁK • SNJEGOVIĆ NA NAPUHAVANJE

SRB MNE UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

NAPOMENE

- Ovaj proizvod nije igračka! Držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca, ne davati da se igraju sa njim! Budite posebno pažljivi ako je dete u blizini proizvoda, potreban je konstantan nadzor!
- Proizvod ne postavite u blizinu izvora toplote ili proizvoda sa otvorenim plamenom!
- Upotrebljivo samo sa priloženim priborom!
- Proizvod je izuzetno osetljiv na udare vetra, stoga ga obavezno fiksirajte priloženim materijalom!
- Sme se priključiti samo u strujnu utičnicu IPX4 za spoljnu upotrebu!
- Van upotrebe uredaj isključite iz struje, ostavite da se ohladi i skladištite ga u fabričkoj kutiji u suvom zatvorenom prostoru!

Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima! • Zabranjena je upotreba ovog proizvoda dok zaptivači nisu postavljeni.• Oštećeni priključni kabel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenljiva! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo ,ni primeren za razsvetljavo v gospodinjstvih. • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

IP44 strujni adapter je zaštićen od prodora čvrstih predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

Figura IPX1 zaštitom: Zaštićena od kapljica vode sa gornje strane.

PUŠTANJE U RAD, UPOTREBA

1. Proizvod nije potpuno vodootporan, stoga ga smestite na zaštićeno mesto. Proizvod sa ugrađenim ventilatorom je zaštićen od kapljica vode samo sa gornje strane a ne sa svih strana!
2. Proizvod izvadite iz kutije i izvadite i sve pripadajuće delove.
3. Rasklopite proizvod i strujni adapter uključite u struju! Strujni adapter se sme priključiti samo u strujnu utičnicu sa IPX4 zaštitom!
4. Uverite se da li je cibzar zatvoren pored ventilatora!
5. Podignite proizvod da bi se lakše naduvao, ne prekrivajte ventilator i ne sprečavajte protok vazduha!
6. Uspomoć priloženih klinova i ušica na proizvodu fiksirajte proizvod za zemlju (2 kom.).
7. Uspomoć priloženih kanapa fiksirajte figuru za klinove. Za fiksiranje koristite priložene klinove ali se mogu koristiti i neki već postojeći stubovi.
8. Prilikom ispuštanja vazduha, jednostavno izvucite strujni adapter iz struje. Za brže isušanje možete koristiti i cibzar pored ventilatora.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Ako se figura slučajno pocepa, jednostavno se može zašiti običnim koncem. Ako je potrebno mogu se koristiti i priloženi komadi materijala. U pojedinim slučajevima se mogu koristiti i lepkovi za poliester ali pre upotrebe treba izvršiti probu na materijalu!
2. Najmanje nedeljno jednom proveravajte da ventilator nije zapušen i po potrebi ga očistite. Pre čišćenja isključite proizvod iz struje i sačekajte da se ventilator ohladi. Ventilator se može čistiti usisivačem ili nekom mekanom četkom.
3. Dnevno jednom isključite strujni adapter i ostavite ga da se ohladi.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim recikažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs** • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja poreklа: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek není hračka! Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích mazlíčků, aby si s výrobkem nehrály! Je-li v blízkosti výrobku dítě, je nutné zajistit zvýšený dohled dospělé osoby!
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, např. teplometu, krbu, svíček nebo jiných zdrojů sálajícího tepla nebo otevřeného ohně!
- Výrobek je dovoleno používat výhradně s dodávaným příslušenstvím!
- Postavička je velmi citlivá na pohyby větru, a proto je nezbytné zabezpečit ji proti převrácení pomocí šňůry a zapichovacích trnů dodávaných v příslušenství!
- Ve venkovním prostředí použijte k zapojení adaptéru výhradně zásuvku se stupněm krytí IPX4!
- Nebudete-li výrobek používat, odpojte jej z elektrické sítě, nechte vychladnout a výrobek uložte do původní krabice, na suché místo v interiéru.

Produkt nikdy nezapojujte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správně na místě! • Přívodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovozujte bez dozoru! • Určením tohoto výrobku je dekorační osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Adaptér se stupněm krytí IP44: chráněno před vniknutím pevných částic větších než 1 mm. Chráněno proti stříkající vodě (ze všech úhlů).

Postavička se stupněm krytí IPX1: Chráněno proti svisle kapající vodě.

UVEDENÍ DO PROVOZU, POUŽÍVÁNÍ

1. Tento výrobek není vodotěsný, a proto pro umístění zvolte takové místo, na kterém nebude vystaven bezprostřednímu vlivu dešťových srážek. Ventilátor a výrobek jsou odolné vůči svisle kapající vodě, avšak nejsou odolné vodě stříkající ze všech úhlů!
2. Výrobek a všechny komponenty vyjměte z krabice.
3. Výrobek rozložte a adaptér zapojte do zásuvky elektrické sítě! Ve venkovním prostředí použijte k zapojení adaptéru výhradně zásuvku se stupněm krytí IPX4!
4. Zajistěte, aby zipový uzávěr vedle ventilátoru byl uzavřený!
5. Horní část postavičky mírně nadzvedněte, abyste umožnili nafouknutí vzduchem. Ventilátor nezakrývejte, abyste nezamezili jeho fungování a abyste zajistili volné proudění vzduchu do výrobku.
6. Postavičku ukotvěte pomocí zapichovacích trnů do země, prostřednictvím oček umístěných v dolní části (2 ks).
7. Pomocí upevňovacích šňůr a oček umístěných pod pažemi zajistěte postavičku proti převrácení. K ukotvení postavičky použijte zbývající zapichovací trny, postavičku můžete upevnit například i ke sloupu.
8. Vzduch z postavičky vypustíte jednoduše tak, že odpojíte adaptér ze zásuvky elektrické sítě. Pro urychlení tohoto procesu můžete otevřít zipový uzávěr vedle ventilátoru.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Dojde-li k protržení postavičky, snadno ji opravíte sešitím klasickou nití. V případě potřeby použijte kousky materiálu dodávané v příslušenství. Můžete použít i běžně dostupné polyesterové lepidlo na textil, ale v takovém případě vždy proveďte test na kousku materiálu!
2. Pravidelně každý týden zkontrolujte, zda je ventilátor čistý a zda není případně ucpaný. Před čištěním výrobek odpojte z elektrické sítě a ventilátor nechte vychladnout. K čištění ventilátoru můžete použít vysavač nebo měkký kartáč.
3. Adaptér každý den odpojte z elektrické sítě a nechte jej vychladnout.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR BiH UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

UPOZORENJA

- Proizvod nije igračka. Držite ga dalje od djece i kućnih ljubimaca, ne dopustite im da se igraju s figurom. Ako u blizini proizvoda ima djece, potreban je pojačani nadzor odraslih.
- Ne stavljajte proizvod u blizinu izvora topline, npr. grijalica, kamin, svijeća ili bilo koji drugi izvor topline ili izvor otvorenog plamena.
- Može se koristiti samo s dodatcima koji su uključeni u pakiranje proizvoda.
- Figura je vrlo osjetljiva na puhanje vjetra, tako da mora biti osigurana od prevrtanja pomoću pomoćnih kabela i pribora za uzemljenje.
- Adapter priključite u vanjsku utičnicu IPX4.
- Isključite proizvod iz napajanja kada ga ne koristite, ostavite da se ohladi i čuvajte u suhoj kutiji u zatvorenom.

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada,proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom,zbrinuti vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvjetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi!

IP44 adapter: zaštićen od prodora krutih materijala većih od 1 mm. Zaštićeno od prskanja vode (iz svih smjerova).

Slika IPX1: Zaštićeno od vertikalnog kapanja vode.

UGRADNJA, UPORABA

1. Proizvod nije vodootporan, pa odaberite mjesto za postavljanje na kojem neće biti izložen kiši. Ventilator i proizvod otporni su na vertikalnu kapajuću vodu, ali nisu otporni na prskanje vode iz svih smjerova.
2. Izvadite proizvod i sve dijelove iz kutije.
3. Razmotajte proizvod i uključite adapter u električnu utičnicu. Vani adapter priključite samo na IPX4 utičnicu.
4. Provjerite je li patent zatvarač pored ventilatora zategnut.
5. Lagano podignite gornji dio figure kako biste ga lakše naduvali. Ventilator ili blok nemojte pokriti ničim kako bi zrak mogao slobodno ulaziti u proizvod.
6. Pričvrstite figuru u tlo sa priborom za uzemljenje na utore na njegovoj osnovi (2 kom).
7. Upotrijebite kablove za pričvršćivanje da fiksirate figuru protiv prevrtanja jezičcima ispod ruku. Možete koristiti i preostale pribor za uzemljenjeda bi figura uspravno stajala.
8. Za ispuhavanje jednostavno isključite adapter iz električne utičnice. Zatvarač možete otvoriti pored ventilatora za brže ispuhavanje.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Ako se figura pocijepa, lako se može šivati konvencionalnim nitima. Ako je potrebno, možete koristiti isporučene komade materijala. Možda ćete moći koristiti komercijalno dostupno poliestersko tekstilno ljepilo, ali u tom slučaju svakako napravite test ljepila na komadima materijala.
2. Provjerite ventilator redovito, tjedno, da nije začepljen i nečist. Isključite utikač iz el.mreže i ostavite da se ventilator ohladi prije čišćenja. Ventilator se može očistiti usisavačem ili mekom četkom.
3. Isključite adapter svakodnevno i ostavite da se ohladi.

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr** • Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba** • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

KDP 120 H

PRI: 220-240 V~ / 50/60 Hz
SEC: 12 V ⎓ / max 1250 mA, 15 W